



IOM International Organization for Migration  
IOM Internationale Organisation für Migration

Dezember 2009  
Mazedonisch

## РЕАГ/ГАРП Програма 2010

### Reintegration and Emigration Programme for Asylum-Seekers in Germany – **REAG** Government Assisted Repatriation Programme – **GARP**

Програма на Сојузна Република Германија и нејзините покраините за финансиска помош на повратниците и емигрантите без сопствени материјални средства

#### Информативен лист

#### **A. Општи информации**

РЕАГ (патни трошоци)/ГАРП (дополнителна помош) програмата е хуманитарна програма во чии рамки се нуди финансиска помош на доброволни повратници/емигранти.

ИОМ ја спроведува РЕАГ/ГАРП програмата по налог на Сојузното Министерство за Внатрешни Работи и одговорните министерства на покраините во соработка со регионалните и градските управи, како и со хуманитарни организации и Високиот Комесаријат за Бегалци при Обединетите Нации (УНХЦР).

Оваа програма го подржува навременото подготвување, како и имплементација на доброволното враќање дома, како и миграција во трета земја. Предуслов за учество во програмата е да ниту личноста која се враќа, ниту некоја друга личност одговорна за повратникот/емигрантот, или пак одговорната агенција во Сојузна Република Германија не се во состојба да ги покрие/јат патните трошоци. Сите дополнителни трошоци настанати како резултат на подготовките за патувањето (нови патни исправи, визи, патувања до амбасадата и слично) ги покрива надлежната агенција или невладината организација. Во случај на миграција во трета земја, емигрантот треба пред апликација да ги поседува сите потребни визи/ дозволи за постојан престој во одредената земја.

#### **B. Типови на помош**

Во рамките на горенаведената програма, може да се добијат следниве типови на помош:

- а. Патни трошоци (со авион, автомобил или автобус)
- б. Додаток за бензин: € 250 по автомобил
- в. Дополнителни патни трошоци: максимално € 200 по возрасен/младинец и максимално € 100 по дете до 12 години, зависно од покраината каде што мигрантот е регистриран

---

**IOM - Verbindungsstelle bei der Regierung der Bundesrepublik Deutschland:**

Charlottenstr. 17 • D-10117 Berlin • Germany  
Tel: +49.30.278 778 0 • Fax: +49.30.278 778 99

**IOM - Vertretung in Nürnberg:**

Postfach 40 01 59 • D-90206 Nürnberg • Frankenstrasse 210 • D-90461 Nürnberg • Germany  
Tel: +49.911.4300 0 • Fax: +49.911.4300 260

E-mail: [IOM-Germany@iom.int](mailto:IOM-Germany@iom.int) • Internet: <http://www.iom.int/germany>

Bankverbindung: Deutsche Bank Bonn • BLZ 380 700 59 • Kto.-Nr. 1 360 031

## **ГАРП помош**

1. € 400 по возрасен/младинец и € 200 по дете до 12 години за националности од следниве земји: Македонија, Босна и Херцеговина, Црна Гора, Србија, Косово (со исклучок на припадници на српкото и ромското малцинство од Косово).
2. € 750 по возрасен/младинец и € 375 по дете до 12 години за националности од следниве земји: Косово (само за српските и ромските малцинства од Косово).

## **Б. Начин на аплицирање**

РЕАГ/ГАРП апликациите може да се поднесат само преку локалните или регионалните надлежни тела (канцеларија за социјална помош, канцеларија за странци и сл.), хуманитарни агенции, специјални невладини агенции или УНХЦР.

## **Г. Целни групи и предуслови**

Следниве целни групи може да добијат помош преку РЕАГ/ГАРП програмата:

- Личности за кои важи §1 од „Asylbewerberleistungsgesetz“ (германскиот закон за азиланти)
- Признаени бегалци
- Останати странци со дозвола за престој одобрена поради национални, хуманитарни и политички причини
- Жртви на присилна проституција и трговија со луѓе

По заминувањето, сите повратници/мигранти во трети земји мора да поседуваат сертификат за премин на граница, како и исправни патни документи.

Со потпишување на РЕАГ/ГАРП формуларот, личноста која аплицира, потврдува дека доброволно се враќа во татковината, или мигрира во трета земја. Мигрантот треба да ги повлечат сите правни барања и жалби, и евентуално да се откажат од правата гарантирани со првичната дозвола за престој. Законски права во врска со финансиската помош понудена во рамките на РЕАГ/ГАРП не постојат.

Од 1ви јануари 2004, граѓаните на Европската Унија се исклучени од РЕАГ/ГАРП програмата. Одстапка се прави за жртвите на присилна проституција и трговија со луѓе.

## **Д. Виза за мигранти во трета земја**

Странците кои што сакаат да мигрираат во трета земја, треба да стапат во контакт со центри за советување за странци и лица кои работат во странство (Raphael-Werk, Diakonisches Werk, DRK и др.) Подетални информации, адреси и слично може да се добијат од федералното биро за централна управа (Bundesverwaltungsamt), Реферат II В 6, 50728 Келн (Köln), [www.bundesverwaltungsamt.de](http://www.bundesverwaltungsamt.de). ИОМ може да го организира патот во случај на мигрирање во трета земја само доколку апликантот поседува виза /дозвола за постојан престој во одредената земја.

## **Е. Дополнителни информации**

Дополнителни информации за РЕАГ/ГАРП програмата може да се добијат од сите канцеларии за социјална помош, како и од канцелариите за странци во секој германски град или област, од хуманитарните организации, специјализирани невладини организации и директно од ИОМ канцеларијата во Нинберг (Nürnberg) на германски или англиски јазик.

## **Ј. Специјална Програма за Мигранти кои сами ги сносат патните трошоци**

За оние мигранти кои не се квалификуваат да добијат помош во рамките РЕАГ/ГАРП програмата, ИОМ може да го организира летот по поволни услови во рамките на програмата СМАП (Special Migrants Assistance Programme). Патните трошоци мигрантот мора да ги плати пред полетувањето, или пак да бидат покриени од одредена хуманитарна или невладина организација.